

УТВЕРЖДАЮ

Генеральный директор РНБ

А.П. Вершинин
« 20 » 2019 г.



**Экспертное заключение
по результатам проведения экспертизы книжного памятника**

9 сентября 2019 г.

№ 40

1. Экспертный совет федерального государственного бюджетного учреждения «Российская национальная библиотека», созданный приказом от 21.03.2019 № 82, рассмотрел представленные на экспертизу на основании заявки на отнесение к книжным памятникам от 22 августа 2019г. № 40 документы:

1. Ленинградский ансамбль мастеров оперетты. Июль 1943 г., 1 четверг, 2 пятница, 3 суббота, 4 воскресенье. Спектакли ансамбля мастеров оперетты под худож. руков. и при участии Б.М. Бронской. Нитуш: оперетта в 3 действиях. Постановка Е.Г. Альтуса (Засл. арт. РСФСР). Музыка Герве. Русский текст Крылова. Художник С. Вайнтрауб. Балетмейстер Л.Д. Бейзельман: [афиша] / Управление по делам искусств Исполкома Ленгорсовета, Сад отдыха, Закрытый летний театр, Ленгосэстрада. - [Ленинград]: ЛТ УН-9, 1943. - 1 л.; 48x71 см. Шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-июль (1) // инв. № Лл.2877. № 011973581

2. Ленинградский ансамбль мастеров оперетты. Спектакли ансамбля мастеров оперетты, июль 1943 г. 6, Вторник, 7, Среда, 8 Четверг. Под худож. руков. и при участии Б.М. Бронской. Нитуш: оперетта в 3 действиях: постановка Е.Г. Альтуса. Музыка Герве. Русский текст Крылова. Художник С. Вайнтрауб. Балетмейстер Л.Л. Бейзельман: [афиша] / Управление по делам искусств Исполкома Ленгорсовета, помещение Театра комедии, Ленгосэстрада. - [Ленинград]: ЛТ УН-9, 1943. - 1 л.; 49x69 см. Шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-июль (2) // инв. № Лл.2878. № 011973257

3. Ленинградский ансамбль мастеров оперетты. Июль 1943 г., 10 Суббота. Спектакли ансамбля мастеров оперетты под худож. руков. и при участии Б.М. Бронской. Морской волчонок: оперетта в 3 действиях. Музыка Женэ. Постановка А.Г. Арнольд. Балетмейстер Б. Вайнонен. Текст Б. Тимофеева: [афиша] / Управление по делам искусств Исполкома Ленгорсовета, Помещение Театра комедии. - [Ленинград]: ЛТ УН-9, 1943. - 1 л.; 48x68 см. Шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-июль (3) // инв. № Лл.2879. № 011973281

4. Ленинградская государственная эстрада. Большой концерт артистов Ленинградской государственной Эстрады, суббота 10 и воскресенье 11 июля [1943 г.]: при участии: Бониславы Михайловны Бронской, 2 Больварс (крафт-жонглеры), Г.П. Васильева (солист балета), З. Дмитриевой (солистка балета), М.Э. Левицкой (детские рассказы), Д.М. Лузанова (худож. чтение), В.Т. Никифорова (пение), М.М. Пилляр (иллюзион), А.М. Прокофьевой (русские народные песни) и С.И. Рутковского. Партию рояля исполняют Е.Ф. Рославлева и М.М. Коган. Конферансье М.М. Волжский: [афиша] / Управление по делам искусств Исполкома Ленгорсовета, Театр "БУФФ", Закрытый летний театр. - [Ленинград]: ЛТ УН-10, [1943]. - 1 л.; 53x71 см. Шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-июль (4) // инв. № Лл.2881. № 011973461

5. Ленинградский ансамбль мастеров оперетты. Четверг 29 июля 1943 г., воскресенье 1 августа 1943 г. Ансамбль мастеров оперетты под худож. руков. и при участии Б.М. Бронской. Нитуш: оперетта в 3-х действ. Русский перевод Крылова. Музыка Герве.

Постановка засл. арт. респ. Е.Г. Альтуса. Балетмейстер Л. Бейзельман. Участвуют: Б.М. Бронская, Г.В. Богданова, Е.Э. Назарьян [и др.]. Зав. музык. частью Модест Коган : [афиша] / Дом Культуры ВЦСПС им. М. Горького, Главный зал. - [Ленинград]: БИ 844-2 ЛТ УН-10, 1943. - 1 л.; 30х39 см. Шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-июль-август // инв. № Лл.2883. № 011973357

6. Ленинградский ансамбль мастеров оперетты. Воскресенье 8 августа 1943 г. Ансамбль мастеров оперетты под худ. руков. Б.М. Бронской "и ТО ... и ДРУГОЕ"...: авторы Е. Эльпорт, О. Рысь, Борис Тимофеев, Яновский, Аста Галла. Музыка И. Штраус, Кальман. Музыкальная обработка Модеста Коган. Режиссер А.В. Смирнова. Художник В.С. Пехов. Балетмейстер А.Г. Камков. Участвуют Б.М. Бронская, Г.В. Богданова, Е.Э. Назарьян [и др.]: [афиша] / Дом Культуры ВЦСПС им. М. Горького, Главный зал. - [Ленинград]: БИ 344-2 ЛТ УН-10, 1943. - 1 л.; 38х54 см. Шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-август (1) // инв. № Лл.2885. № 011973471

7. Ленинградский ансамбль мастеров оперетты. Спектакль ансамбля мастеров оперетты, Август 1943 г., 11 Среда. Под худож. руков. и при участии Б.М. Бронской. Нитуш: оперетта в 3 действиях: постановка Е.Г. Альтуса (засл. арт. РСФСР). Музыка Герве. Русский текст Крылова. Художн. С. Вайнтрауб. Балетмейстер Л.Д. Бейзельман: [афиша] / Управление по делам искусств Исполкома Ленгорсовета, Сад отдыха, Закрытый летний театр, Ленгосэстрада. - [Ленинград]: ЛТ УН-9, 1943. - 1 л.; 49х69 см. Шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-август (2) // инв. № Лл.2889. № 011973367

8. Премьера, Август 1943 г., 13 пятница: ансамбль мастеров оперетты под руководством Брониславы Михайловны Бронской. "И то... и другое": эстрадное представление: авторы концеранса: Елизавета Эльпорт и Олег Рисс. Программы: Аста Галл, Борис Тимофеев, Е. Яновский. Музыка: Дунаевского, Кальмана, Листова, Штрауса. Режиссер А.В. Смирнов. Художники: Владимир Гальб, В.С. Пехов. Муз. оформл. М. Коган: участвуют: Б.М. Бронская, Г.В. Богданова, Е.Э. Назарьян [и др.]. Программа идет в сопровождении двух роялей: Михаил Корик, Модест Коган: [афиша] / Управление по делам искусств Исполкома Ленгорсовета, Сад отдыха, Закрытый летний театр, Ленгорэстрада. - [Ленинград]: ЛТУН-9, 1943. - 1 л.; 48х72 см. Шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-август (3) // инв. № Лл.2890. № 011973522

9. Ленинградский ансамбль мастеров оперетты. Ансамбль мастеров оперетты под руководством Брониславы Михайловны Бронской. Эстрадное представление "И то... и другое", 14 августа: участвуют: Б.М. Бронская, Г.В. Богданова, Е.Э. Назарьян [и др.]. Программа идет в сопровождении двух роялей: Михаил Корик, Модест Коган. Авторы концеранса: Елизавета Эльпорт и Олег Рисс. авторы программы: Аста Галл, Борис Тимофеев, Е. Яновский. Музыка: Дунаевского, Кальмана, Листова, Штрауса. Режиссер А.В. Смирнов. Художники: Владимир Гальб, В.С. Пехов. Музыкальное оформление М. Коган: [афиша] / Управление по делам искусств Исполкома Ленгорсовета, Сад отдыха, Закрытый летний театр, Ленгорэстрада. - [Ленинград]: ЛТ УН-10, [1943]. - 1 л.; 42х52 см. Шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-август (4) // инв. № Лл.2892. № 011973890

10. Четверг 26 августа. Творческий вечер мастера оперетты Брониславы Михайловны Бронской: при участии: Орланской Н.Я., Снежиной М. В., Цветковой Т. С. [и др.]. Ведет концерт Б. Н. Лифлянд. У рояля Модест Коган: [афиша] / Дом Культуры ВЦСПС им. М. Горького, Главный зал. - [Ленинград]: ЛТ УН-10, [1943]. - 1 л.; 40х52 см. Шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-август (5) // инв. № Лл.2894. № 011973667

11. Ленинградский ансамбль мастеров оперетты. Суббота 25 сентября 1943 г. Спектакль Ансамбля мастеров оперетты под художественным руководством Б.М. Бронской. Морской волченоч: оперетта в 3-х действиях. Музыка Женэ. Текст Тимофеева. Участвуют: Б.М. Бронская, П.В. Богданова, Е.Э. Назарьян [и др.]. Зав. муз. частью Модест Коган: [афиша] / Дом Культуры ВЦСПС им. М. Горького, Главный зал. - [Ленинград]: БИ 1088 ЛТ УН-10, 1943. - 1 л.; 31х44 см. Шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-сентябрь // инв. № Лл.2898. № 011973252

12. Ленинградский ансамбль мастеров оперетты. Четверг 7 октября 1943 г. Ансамбль мастеров оперетты под худож. руководством Б.М. Бронской. I. Сердце мексиканки: оперетта в 1-м действии. Текст Бориса Тимофеева. Музыка Колла II. Девушка

сорванец: оперетта в 1-м действии. Текст Кони. Музыка Леофаля. Стихи Бориса Тимофеева : участвуют: Б.М. Бронская, Г.В. Богданова, Е.Э. Назарьян [и др.]: [афиша] / Дом культуры ВЦСПС им. М. Горького, Главный зал. - [Ленинград]: БИ 1152-2 ЛТ УН-10, 1943. - 1 л.; 40x54 см. Шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-октябрь (1) // инв. № Лл.2900. № 011976531

13. Ленинградский ансамбль мастеров оперетты. Спектакли ансамбля мастеров оперетты, 11 октября. Понедельник. Под худож. руковод. и при участии Б.М. Бронской. Нитуш: оперетта в 3-х действиях: постановка Е.Г. Альтуса (засл. арт. РСФСР). Музыка Герве. Русский текст Крылова. Художник С. Вайнтрауб. Балетмейстер Л.Л. Бейзельман: [афиша] / Управление по делам искусств Исполкома Ленгорсовета, Малый оперный театр. - [Ленинград]: ЛТ УН-9, [1943]. - 1 л.; 45x63 см. Шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-октябрь (2) // инв. № Лл.2902. № 011976416

14. Ленинградский ансамбль мастеров оперетты. Спектакли ансамбля мастеров оперетты, 14 октября. Четверг. Под худож. руковод. и при участии Б.М. Бронской. Нитуш: оперетта в 3-х действиях: постановка Е.Г. Альтуса (засл. арт. РСФСР). Музыка Герве. Русский текст Крылова. Художник С. Вайнтрауб. Балетмейстер Л.Л. Бейзельман: [афиша] / Управление по делам искусств Исполкома Ленгорсовета, Малый оперный театр. - [Ленинград]: ЛТ УН-9, [1943]. - 1 л.; 45x63 см. шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-октябрь (3) // инв. № Лл.2903. № 011976371

15. Ленинградский ансамбль мастеров оперетты. Пятница 15 октября 1943 г. Спектакль Ансамбля мастеров оперетты под художественным руководством Б.М. Бронской. Морской волченочек: оперетта в 3-х действиях. Музыка Женэ. Постановка Арнольда. Текст Тимофеева. Участвуют: Б.М. Бронская, Г.В. Богданова, Е.Э. Назарьян [и др.]. Зав. муз. частью Модест Коган : [афиша] / Выборгский Дом культуры, Главный зал, Ленгосэстрада. - [Ленинград]: Лениблгорлит, 1943. - 1 л.; 43x60 см. шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-октябрь (4) // инв. № Лл.2904. № 011976181

16. Ленинградский ансамбль мастеров оперетты. Ансамбль мастеров оперетты под худож. руководством Б.М. Бронской. Суббота 16 октября 1943 г. "И то... и другое...": [афиша] / Дом культуры ВЦСПС им. М. Горького. Главный зал. - [Ленинград]: БИ 1183-1 ЛТ УН-10, 1943. - 1 л.; 41x55 см. шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-октябрь (5) // инв. № Лл.2905. № 011976534

17. Воскресенье 17 октября Спектакль Ансамбля мастеров оперетты под художественным руководством Б.М. Бронской Морской волченочек: оперетта в 3-х действиях. Музыка Женэ. Текст Тимофеева. Зав муз. частью Модест Коган: участвуют: Б.М. Бронская, П.В. Богданова, Е.Э. Назарьян [и др.]: афиша] / Дом культуры ВЦСПС им. М. Горького, Главный зал. - [Ленинград]: ЛТ УН-10, [1943]. - 1 л.; 35x53 см. Шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-октябрь (6) // инв. № Лл.2907. № 011975961

18. Ленинградский ансамбль мастеров оперетты. Спектакли ансамбля мастеров оперетты под худож. руковод. и при участии Б.М. Бронской, Понедельник 18 Октября, Понедельник 25 Октября: [афиша] / Управление по делам искусств Исполкома Ленгорсовета, Малый оперный театр (помещение). - [Ленинград]: ЛТ УН-9, [1943]. - 1 л.; 51x70 см. шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-октябрь (7) // инв. № Лл.2909. № 011975986

19. Ленинградский ансамбль мастеров оперетты. Суббота 23 октября 1943 г. Ансамбль мастеров оперетты под художественным руководством Б.М. Бронской. Нитуш: оперетта в 3-х действиях. Русский перевод Крылова. Музыка Герве. Постановка Засл. арт. Республики Е.Г. Альтуса Балетмейстер Л. Бейзельман. Участвуют: Б.М. Бронская, Г.В. Богданова, Е.Э. Назарьян [и др.]. Зав. муз. частью Модест Коган : [афиша] / Выборгский Дом культуры, Ленгосэстрада. - [Ленинград]: Лениблгорлит, 1943. - 1 л.; 43x59 см. шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-октябрь (8) // инв. № Лл.2908. № 011976370

20. Ленинградский ансамбль мастеров оперетты. Ансамбль мастеров оперетты под художественным руководством Б.М. Бронской. Воскресенье 24 октября 1943 г. "И то... и другое...": эстрадное представление: [афиша] / Выборгский дом культуры, Ленгосэстрада. - [Ленинград] : Лениблгорлит, 1943. - 1 л.; 46x61 см. Шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-октябрь (9) // инв. № Лл.2910. № 011976460

21. Ленинградский ансамбль мастеров оперетты. Спектакли Ансамбля мастеров оперетты, воскресенье 31 октября. Под худож. руковод. и при участии Б.М. Бронской. Морской волчонок: оперетта в 3 действиях: музыка Женэ. Постановка А.Г. Арнольд. Балетмейстер Б. Ваинонен. Текст Б. Тимофеева: [афиша] / Управление по делам искусств Исполкома Ленгорсовета, Помещение Малого оперного театра, Ленгорэстрада. - [Ленинград]: ЛТ УН-9, 1943. - 1 л.; 43x70 см. Шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-октябрь (10) // инв. № Лл.2911. № 011975944
22. Ленинградский ансамбль мастеров оперетты. Понедельник 8 ноября 1943 г. Спектакль Ансамбля мастеров оперетты под худож. руководством Б.М. Бронской. Нитуш: оперетта в 3-х действиях. Русский перевод Крылова. Музыка Герве. Постановка з. а. р. Е.Г. Альтуса. Балетмейстер Л. Бейзельман. Участвуют: Б.М. Бронская, Г.В. Богданова, Е.Э. Назарьян [и др.]. Зав. муз. частью Модест Коган: [афиша] / Дом Культуры ВЦСПС им. М. Горького, Главный зал. - [Ленинград]: БИ 1287-1 ЛТ УН-10, 1943. - 1 л.; 38x53 см. шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-ноябрь (1) // инв. № Лл.2912. № 011976362
23. Ленинградский ансамбль мастеров оперетты. Среда 10 ноября 1943 г. Ансамбль мастеров оперетты под художественным руководством и при участии Б.М. Бронской. Премьера Орешек: музыкальная комедия в 3-х действиях. Автор - Борис Тимофеев. Постановка - С.Б. Фогельсон. Балетмейстер - Л.С. Бейзельман. Композитор - Михаил Глух. Художники: В.М. Коваленко, Н.С. Вайнтрауб: [афиша] / Клуб НКВД. - [Ленинград]: Лениблгорлит, 1943. - 1 л.; 47x59 см. Шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-ноябрь (2) // инв. № Лл.2913. № 011976448
24. Ленинградский ансамбль мастеров оперетты. Премьера, понедельник, 15 ноября [1943 г.]. Ансамбль мастеров оперетты. Под худож. руковод. и при участии Б.М. Бронской. Орешек: музыкальная комедия в 3 действиях: автор - Борис Тимофеев. Композитор М.А. Глух. Постановка - С.Б. Фогельсон. Художники: Б.М. Коваленко, Н.С. Вайнтрауб. Балетмейстер - Л.С. Бейзельман. Зав. муз. частью - Модест Коган. Участвуют: Б.М. Бронская, Е.А. Назарьян, Г.В. Богданова [и др.]. Оркестр Радиокomiteта - Дирижер С.А. Аркин: [афиша] / Управление по делам искусств Исполкома Ленгорсовета, Малый оперный театр (помещение). - [Ленинград]: ЛТ УН-9, [1943]. - 1 л. ; 45x33 см. шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-ноябрь (3) // инв. № Лл.2914. № 011976036
25. Ленинградский ансамбль мастеров оперетты. Ансамбль мастеров оперетты под худож. руководством и при участии Б.М. Бронской. Премьера. 29 ноября, понедельник. Орешек: музыкальная комедия в 3 действиях. Автор - Борис Тимофеев. Композитор - М.А. Глух. Постановка - С.Б. Фогельсон. Художники: В.М. Коваленко, Н.С. Вайнтрауб. Балетмейстер - Л.С. Бейзельман: участвуют: Е.А. Назарьян, Г.В. Богданова, М.Д. Ксендзовский [и др.]. Завед. муз. частью - Модест Коган. Оркестр радиокomiteта. Дирижер - С.А. Аркин: [афиша] / Управление по делам искусств Исполкома Ленгорсовета, Театральный зал Малого оперного театра. - [Ленинград]: ЛТ УН-9, [1943]. - 1 л.; 45x63 см. Шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-ноябрь (4) // инв. № Лл.2915. № 011976054
26. Ленинградский ансамбль мастеров оперетты. Декабрь 1943 г. 6 понедельник. Спектакль Ансамбля мастеров оперетты. Под худож. руковод. и при участии Б.М. Бронской. Нитуш: оперетта в 3 действиях: постановка Е.Г. Альтуса (засл. арт. РСФСР). Музыка Герве. Русский текст Крылова. Художник С. Вайнтрауб. Балетмейстер Л.Л. Бейзельман: [афиша] / Управление по делам искусств Исполкома Ленгорсовета, Театральный зал Малого оперного театра. - [Ленинград]: ЛТ УН-9, 1943. - 1 л.; 45x58 см. шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-декабрь (1) // инв. № Лл.2916. № 011976335
27. Ленинградский ансамбль мастеров оперетты. Спектакль ансамбля мастеров оперетты под худож. руководством и при участии Б.М. Бронской. Понедельник, 13 декабря. Морской волчонок: оперетта в 3 действиях. Музыка Женэ. Постановка А.Г. Арнольд. Балетмейстер Б. Ваинонен. Текст Б. Тимофеева: [афиша] / Управление по делам искусств Исполкома Ленгорсовета, Театральный зал Малого оперного театра. -

[Ленинград]: ЛТ УН-9, [1943]. - 1 л.; 44x58 см. шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-декабрь (2) // инв. № Лл.2917. № 011976389

28. Ленинградский ансамбль мастеров оперетты. Понедельник 20 Декабря, Понедельник 27 Декабря спектакль ансамбля мастеров оперетты под худож. руководством и при участии Б.М. Бронской Морской волченоч: оперетта в 3 действиях. Музыка Женэ. Постановка А.Г. Арнольд. Балетмейстер Б. Вайнонен. Текст Б. Тимофеева: [афиша] / Управление по делам искусств Исполкома Ленгорсовета, Театральный зал Малого оперного театра. - [Ленинград]: ЛТ УН-9, [1943]. - 1 л.; 47x65 см. шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-декабрь (3) // инв. № Лл.2920. № 011976030

29. Спектакли ансамбля мастеров оперетты, 30 декабря 1943 г. Под худож. руководством и при участии Б.М. Бронской. Нитуш: оперетта в 3 действиях: постановка Е.Г. Альтуса (засл. арт. РСФСР). Музыка Герве. Русский текст Крылова. Художник С. Вайнтрауб. Балетмейстер Л.Л. Бейзельман: [афиша] / Управление по делам искусств Исполкома Ленгорсовета, Театральный зал Малого оперного театра. - [Ленинград]: ЛТ УН-9, 1943. - 1 л.; 45x66 см. Шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-декабрь (4) // инв. № Лл.2923. № 011975939

30. Четверг 23 декабря Спектакль Ансамбля мастеров оперетты под худож. руководством Б.М. Бронской Нитуш: оперетта в 3-х действиях. Постановка з.а.р. Е.Г. Альтуса. Музыка Герве. Русский перевод Крылова. Балетмейстер Л. Бейзельман. Зав муз. частью Модест Коган : участвуют: Б.М. Бронская, Г.В. Богданова, Е.Э. Назарьян [и др.: афиша] / Дом культуры ВЦСПС им. М. Горького, Главный зал. - [Ленинград]: БИ 1520-1 ЛТ УН-10, [1943]. - 1 л.; 39x53 см. Шифр РНБ: ЛЗ-330а/8/3/1943-декабрь (5) // инв. № Лл.2918. № 011976218

2. Место хранения документов:

Отдел фондов и обслуживания, Русский книжный фонд

3. Обоснование отнесения документа к книжным памятникам:

- на основании вхождения в книжный памятник-коллекцию: «Ленинград в годы Великой Отечественной войны»

Экспертное заключение по результатам проведения экспертизы книжного памятника-коллекции РНБ № 1 от 24 мая 2019 г.

4. Выводы:

4.1. Соответствует ли представленный документ понятию «книжный памятник», указанному в абзаце десятом статьи 1 Федерального закона от 29.12.1994 г. № 78-ФЗ «О библиотечном деле»: **Да**

4.2. Рекомендован ли документ, отнесенный к книжному памятнику, к размещению в НЭБ: **Да**

4.3. Требуется ли написание научно-популярной аннотации на отнесенный к книжным памятникам документ: **Нет**

Председатель Экспертного совета:

(подпись) / Фирсов В. Р.
(расшифровка)

Секретарь Экспертного совета

(подпись) / Гринченко Н. А.
(расшифровка)

Члены Экспертного совета:

(подпись) / Алексеев А. И.
(расшифровка)

(подпись) / Бархатова Е. В.
(расшифровка)

(подпись) / Королев С. В.
(расшифровка)

(подпись) / Наумова И. И.

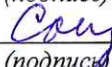
(подпись)



(расшифровка)

/ Свириденко С. В.

(подпись)



(расшифровка)

/ Соколинский Е. К.

(подпись)

(расшифровка)